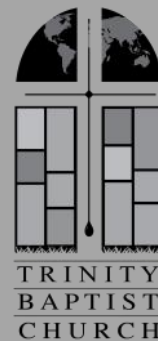


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Aug. 30, 2026

Knowing God, Touching Lives

“Jesus said: “I am willing; be healed.”

“耶穌說：” 我肯、你潔淨了吧。”

[Mark 馬可福音 1:41]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**“A man with leprosy said to Jesus,
‘If you are willing, you can heal me and make me clean.’”**
“有一個長大痲瘋的、來求耶穌、向他跪下說、你若肯、必能叫我潔淨了。”

[Mark 馬可福音 1:40]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“Lord I Lift Your Name on High” 主我高舉祢聖名

Hymn#191 “There is Power in the Blood” 你的話

“How Could It Be?” 何等恩典

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: “Man of Sorrows” 神羔羊捨身救贖

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Mark 馬可福音 1:40-45

Sermon 證道: “Jesus' Revolutionary Way”- Pastor Doris Kung

Song of Response 回應詩歌: “Send Me Lord” 差遣我

Benediction 祝禱

Giving Update 奉獻最新狀況
(As of July 31, 2026)

YTD Budgeted Giving
(Goal) 截至今日奉獻預算

\$ 498,912

YTD Actual Giving 實際奉獻

\$ 359,159.22

YTD Giving Shortfall 短缺

-\$139,752.78

Men's Breakfast

Ladies are welcome!

The men of Trinity Baptist Church are inviting the women to join them for breakfast on Sept. 12 at the church. Cost is \$15 each. Please reply by Thurs. Sept. 10. Text Don at 778-888-6710 "Your name and Yes Breakfast" if you will attend. We look forward to enjoying your company for a morning of Christian fellowship.

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Mandarin Prayer 9:30am 中文禱告會
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

MONDAY

- Sports Fellowship 6pm

WEDNESDAY

- Pickleball 5:30pm

SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Pray with us for CBM in Africa



為加拿大浸信會聯會在非洲事工禱告

Please pray for an end to the Ebola outbreak affecting parts of eastern Democratic Republic of the Congo, South Sudan, and Uganda.

Pray for healing, protection, and wisdom for health workers and leaders responding to the crisis. Pray for God to strengthen local churches as they provide hope and support.

請為受伊波拉病毒影響的剛果民主共和國東部部分地區、南蘇丹及烏干達禱告，祈求疫情早日平息。

為正在應對這場危機的醫護人員和領導者祈求醫治、保護與智慧。為當地教會禱告，求神賜予他們力量，使他們能帶來希望與支持。

Prayer 代禱

prayer@tbcvancouver.ca

Pastors' schedules

牧師的時間表

Pastor Tom will return in-person on **Sept. 13**. Please feel free to contact Pastor Tom anytime at tmei@tbcvancouver.ca to set up an in-person meeting for when he is in Vancouver, or a phone call when he is away.

Pastor Silas will be away through Sept. 3.

Pastor Doris will be on Sabbatical leave and vacation on Sept. 1 through Dec. 31.

We welcome David Chen and Ka Man Ng to serve as our volunteer Chinese Ministry Assistants while Pastor Doris is away. If you would like pastoral support, and prefer to speak in Chinese, please contact David, Ka Man, or Pastor Tom.

梅牧師9月13日將在教會。歡迎隨時透過電子郵件 tmei@tbcvancouver.ca 聯絡梅牧師，若他身在溫哥華，可安排會面，若他不在溫哥華，則可安排電話通話。

Silas傳道和家人至亞洲度假，放假一直到9月3日。

Doris 牧師將於9月1日至12月31日放安息年假。在此期間，我們歡迎David弟兄和家文姊妹義務擔任中文事工助理。如果您有中文牧者關懷需要，請聯繫他們。

Memory Verse

Isaiah 以賽亞書 55:9

"For just as the heavens are higher than the earth, so my ways are higher than your ways and my thoughts higher than your thoughts."

"天怎樣高過地、照樣我的道路、高過你們的道路、我的意念、高過你們的意念。"

Mandarin Prayer Meeting 中文禱告會

We are having a Mandarin prayer meeting on the first, third, and fifth Sunday of the month from 09:30 AM to 10:30 AM in the church lounge. Please come join us.

邀請能講中文的弟兄姊妹來神的殿同心禱告。

日期：每個月的第一、三、五個主日

時間：早上九點半到十點半

地點：教會聯誼廳

Don't do life alone! Join a group at Trinity this Fall season!

We have several groups meeting to study the Bible, pray for each other, and to support each other in following Jesus. Many of these meet on Friday evenings as part of our Acts 242 evening, but some meet at other times.

Our English small group Bible studies on Friday evenings will be studying Jesus' "Sermon on the Mount" (Pastor Lee's group), and the book of Galatians (Pauline Morris' group). A new women's group will be starting Fridays at 10am, studying the book of James. Please contact Pastor Lee for more information.

星期五使徒行傳之夜，除青少年和兒童小組外，有不同的成人門訓班如下：

1. 啟發課程（為探索真理的朋友而設）
2. 一針見血的福音（福音性查經）
3. 價值觀重整（初信栽培）
4. 茁茁（初信栽培）
5. 塑造主生命（靈命進深）

詳情請向 David 弟兄 yuchen1668@gmail.com 或 家文姊妹 jawen.kaman@gmail.com 查詢。



ESL FALL TERM 2026 秋季英文班

Starts on Sept. 15 開始

Registration報名: Fri. & Sat., Sep. 11 & 12, 10 am – 12 pm in ESL office

9月11日, 9月12日上午10点至12点在, 地点在英文班办公室

or 30 minutes before the start of class 在课堂开始前的30分钟之前亲自报名

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳, 請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****